

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1951)

**Heft:** 1

  

**Artikel:** Le théâtre en Suisse romande

**Autor:** R.M.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-773872>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE THEATRE EN SUISSE ROMANDE

On aurait tout aussi bien dit « à Genève », tant il est que Genève demeure la métropole dramatique du pays romand, la seule ville dramatique de ce pays-là qui possède des théâtres réguliers, avec troupe à demeure, et la seule enfin où, en cet hiver commençant, on ait enregistré des créations déjà. Il reste qu'au tournant d'une année à la suivante, alors qu'on atteint la mi-temps de la saison théâtrale et que chaque scène prépare pour les fêtes imminentes de spectacles plus ou moins fastueux, plus ou moins de famille, de tout repos en tout cas, et qui durent plus encore que ne durent les roses, fussent-elles de Noël, il reste donc que c'est l'occasion de s'essayer à dresser un bout de bilan et de voir un peu qu'elles sont les nouveautés venant d'être portées durant cette première partie de la campagne 1950/51 dans les salles genevoises.

C'est préciser qu'on ne dévidera pas la liste, longue déjà, des pièces importées de Paris, des reprises, des fort nombreuses représentations de tournées, et qu'on s'en tiendra strictement aux créations.

Le tour, au demeurant, en sera bientôt fait, d'autant plus que la Comédie, qui est la principale scène dramatique, a renvoyé toute

création à la seconde partie de la saison, et que, consacré au répertoire lyrique, par définition le moins propice au renouvellement, le Grand-Théâtre, tout en faisant d'excellent ouvrage, ne saurait rien offrir d'inédit. Jusqu'ici la plus importante création de la saison, à Genève, c'est-à-dire en Suisse romande donc, aura été celle, au théâtre de la Cour-Saint-Pierre, de « Tabazan », trois actes colorés, pathétiques et vigoureux de Jacques-Willy Aeschlimann. Dans le cadre éminemment pittoresque de l'Escalade, chère à tous les Genevois, c'est la redoutable figure du plus fameux bourreau du bout du lac qui est évoquée là. Mais, pour être historique, la pièce, par son écriture et par la pensée même qui la nourrit, se ressent fortement de notre époque, ce qui est un incontestable avantage dramatique.

Ne manquons pas de noter que « Tabazan » fut, parmi plus de 80 envois, l'une des trois pièces couronnées, il y a près d'un an, au concours en quelque sorte national ou du moins romand organisé par « Pro Helvetia » et « La Tribune de Genève ». Quant aux représentations de cette pièce d'une élévation soutenue, elles se sont déroulées, avec l'appui de « Pro Helvetia » encore, de la « Société

des auteurs et compositeurs dramatiques », dont le siège est à Paris, de l'Etat et de la ville de Genève et de la « Société romande des auteurs dramatiques, radiophoniques et de cinéma », pour marquer le dixième anniversaire de ce dernier groupement, tenant pour lors ses assises annuelles à Genève.

Dans un tout autre registre, Georges Hoffmann donna, au Casino-Théâtre, trois actes nouveaux aussi. Ce fut « Chip-Chéri », un vaudeville policier où le comique était tout enveloppé de mystère.

Enfin, bien qu'il ne s'agisse pas là d'une page — et même de plusieurs — écrite pour la scène, il faut bien ranger parmi les créations théâtrales, et les plus réussies, « La grande guerre du Sondrebond », un texte dru, émouvant et comique à la fois de C.-F. Ramuz, qui constitua le solide plat de résistance du spectacle coupé et le plus récent du Théâtre de Poche, qui fit l'objet de la plus adroite en même temps que la plus honnête transposition dramatique, et qui vit proprement triompher le jeune François Simon, lequel est le fils du grand comédien Michel Simon dont personne n'ignore qu'il est d'origine genevoise. Comme quoi il se vérifie une fois de plus que tel père... R. M.

## Die Veranstaltungen der kommenden Wochen Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten — Changement réservés

**Aarau.** Januar: 26. Lieder- u. Arienabend Maria Stader, mit Kammerorchester.

**Adelboden.** Januar: 1. Neujahrs-Skispringen. 2. Gäste-Abfahrtsrennen, Berchtold-Preis. - Eis- u. Schaulaufen. 6./7. Curling: Kurvereins-Cup. 7. Ski: Schwandfeldspitz-Abfahrtsrennen. - Eishockeymatch. 11. Ski: Inter-Hotel Staffellauf. 13./14. Curling: Scotsman Challenge Cup. 14. Höchst-Abfahrtsrennen. 20./21. Concours Hippique auf Schnee. - Curling: Watson Cup. 21. Eishockeymatch. 24. Mondscheinskifahrt nach Hahnenmoos. 27./28. Curling: Gäste-Cup. 30./31. Curling: Vinter Cup. Februar: 1. Skispringen. 3./4., 10./11. u. 17./18. Curling: Carill Worsley und Nevada Palace Cups, Club-Turnier. 4. Eishockeymatch. 4./11. I. Schweizer Skimeisterschaftswoche.

**Andermatt.** Januar: 1. Neujahrs-Slalom. 7. Andermatt Skitag, Langlauf, Sprunglauf. 20. Skilift-Kombination. Februar: 4. Regionaler Skitag, Firmensport Zürich.

**Arosa.** Januar: 1. Inner-Arosa: Neujahrs-Eis-schaulaufen. - Neujahrsabfahrt vom Hörnli. 4. Gäste-Riesenslalom. 5., 18., 26. u. 30. Curling: Alf. Masser, Dr. O. Amrein, Brand, Arosa-Kulm Cups. 7. Obersee: Eisrevue. 17. Eishockey: Arosa - England. 20./21. Ski: Dreigipfelabfahrt mit internat. Beteiligung. 21. Eishockey-Meisterschaftsspiel Arosa - Lausanne. 25. Gäste-Abfahrtsrennen. 28. Inner-Arosa: Eisfest. Februar: 1. u. 4. Pferderennen auf dem Obersee. 3. Obersee: Eisfest. 3., 9. u. 12. Curling: Embolden, Oldfield, Arosa Cups. 8. u. 15. Gäste-Riesenslalom.

**Ascona.** Februar: 6. Karneval, Risotto-Essen.

**Les Avants.** Janvier: 14. Concours de ski inter-clubs, descente et slalom. Challenge M. O. B. - Challenge « Gai Printemps » (évent. 11 févr.). 20/21. Championnats suisses, romands et vaudois de bobs (évent. 27/28 janv.). Février: 3/4. Championnat romand de ski militaire.

**Baden.** Januar/Februar. Kursaal: Täglich Nachmittags- u. Abendkonzerte. Mittwoch-, Samstag- u.

Sonntagabend: Dancing. Boule-Spiel. Januar: 2. Cabaret-Abend mit Walter Morath u. Voli Geiler. 14. Ref. Kirche Wettingen: Orchesterkonzert der Zürcher Orchestervereinigung. 29. Kursaal: Konzert des Wiener Oktetts. Februar: 1. Gericht und Verbrennung des « Füdlebürgers ». 4. Traditioneller Maskenumzug mit Maskenprämiierung.

**Basel.** Januar: 3. Kunsteisbahn: Internat. Eishockeymatch AIK Stockholm - Basel. 9. Musiksaal: Symphoniekonzert d. AMG. Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Eugène Reuchsel, Klavier. 6. Jan./18. März. Kunsthalle: Ausstellung « L'Apocalypse, les tapisseries de la Cathédrale d'Angers ». Jan.: 12. Kunsteisbahn: Eishockey-Länderspiel Canada - Schweiz. 13. « Vogel Gryff » (Volksbrauch). - Eishockey-Meisterschaftsspiel Nationalliga B, Basel II - Visp. 13., 14., 16./21., 23./28. Hans-Huber-Saal: Cabaret Fédéral. 17. Jan./4. März. Gewerbemuseum: Ausstellung « Moderne französische Bildteppiche ». Jan.: 17. u. 19. Musiksaal: III. Zykluskonzert der AMG (Mozart-Bruckner). Leitung: Dr. H. Münch. Solist: Xaver Herrmann, Violine. 20. Kunsteisbahn: Meisterschaftsspiel Nationalliga B, Basel II - Rot-Blau Bern. 23. Casino: Konzert des Konzerthaus-Quartetts Wien. 26. Musikhaus: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: P. Sacher. Solisten: H. Fahrni, Sopran, Rodolfo Felicani, Violine. 26., 27., 28. Trommelkonzerte im Kuchlin. 28. Kunsteisbahn: Meisterschaftsspiel Nationalliga A, Basel - Davos. 29./30. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. W. Furtwängler. Februar: 2., 3., 4. Trommelkonzerte im Kuchlin. 8. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Wilh. Schleunig. Solistin: Wanda Luzzato, Violine. 9. Konzert des Henneberger-Trios (Konservatorium). Während der Wintersaison. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiele, Ballett. - « Komödie »: Lustspiele, Kl. Schauspiele, musikal. Komödien. - Kuchlin-Theater: Schwänke, Kabarett, Variété, Großkino. - Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: u. a. Münster-schatz, gotische Bildteppiche. - Museum für Natur- und Völkerkunde. - Musikinstrumentensammlung u. a. Mozart-Zimmer. - Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker u. neuzeitlicher Sport-

geräte. - Kl. Klingenthal: Schätze vergangener Jahrhunderte. - Skulpturhalle. - Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen).

**Beatenberg.** Januar: 1. Neujahrsspringen. 14. u. 28. Eishockeymatches. 21. Abfahrt und Slalom (Kurvereins-Becher). 25. Gäste-Skirennen. Februar: 3./4., 10. Eishockeyturniere (10. Febr. abends).

**La Berra.** Janvier: 6. Course de fond.

**Bern.** Januar: Bis 21. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Künstler. Bis 3. März: Schulwarte: Ausstellung « Die Bibel ». Januar: 8. Französisch. Kirche: Volkssymphoniekonzert. Leitung: K. Rothenbühler. Mitwirkend: Cäcilienverein (Damenchor) Bern und Stadtorchester. 10. Münster: Orgelabend Günther Ramin. 12. Burgerratssaal: Konzert d. Busch-Quartetts. 15./16. Orchesterkonzert. Leitung: Luc Balmer. Solist: Arthur Grumiaux, Violine (Casino). 17. Kursaal: Tanzabend Sauerbeck. 19. Kursaal: Revue des Stadttheaters Lausanne. 21. Eishockeymatch Canada Team - Bern. 22. Konservatorium: Klavierabend Jeanne Bovet. - Burgerratssaal: Liederabend Sybille Krump Holz u. Rosemarie Stucki, Klavier. 23. Konservatorium: Lieder- u. Kammermusikabend Brüderlin/Nydegger/Kremer. - Kursaal: Aufführung der Winterthurer Operettenbühne. 28. Eishockey-Meisterschaftsspiel Nationalliga A, Berner SC - Zürcher SC. 29./30. Casino: Orchesterkonzert. Leitung: Karl Böhm. 31. Burgerratssaal: Konzert des Wiener Oktetts. Februar: 2./3. Casino: Orchester- u. Chorkonzert des Lehrgesangsvereins, « Elias », von Mendelssohn. Solisten: Maria Stader, May Torrend, Caspar Syger, Heinz Rehfuß. 5. Burgerratssaal: Liederabend Gerty Wießner. Mitwirkend: Wahlich, Klarinette, Schaub, Klavier. 6. Konservatorium: Konzert d. Kammerorchesters. 7. Burgerratssaal: Klavierabend Walter Nydegger. 8. Burgerratssaal: Klavierabend Elder. 10. Presse- und Theaterball (Casino).

**Biel.** Januar: 1./10. Weihnachtsausstellung des Kunstvereins Biel. 1./31. Vorstellungen im Stadttheater. - Magglingen, Eidg. Turn- u. Sportschule:

In der Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celle qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.